

S2-200



110904

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2023-01-11

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Funciones del aparato	10
4.3	Vista general de los subgrupos.....	11
5	Instalación y servicio	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Manejo	14
6	Limpieza y conservación	20
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	20
6.2	Limpieza	20
6.3	Conservación.....	21
7	Posibles fallos.....	23
8	Recuperación	26



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

La seguridad

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigerar alimentos adecuados.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 30 °C y una humedad relativa del 55%.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada;
- Almacenamiento de animales vivos.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

El período de garantía de este aparato es de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra del mismo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comunique inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Mesa refrigerada empotrable S2-200
N.º de art.:	110904
Material:	acero inoxidable
Material de la superficie de asado:	acero inoxidable
Cantidad de cajones:	2
Medida gastronorm cajones:	1/1 GN
Medidas de cajones (anch. x prof. x al.) en mm:	300 x 525 x 315
Rango de temperatura de - a en °C:	2 - 8
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 0,060 kg
Clase climática:	5
Clase energética:	A
Consumo de energía en kW/año:	457
Potencia nominal:	0,4 kW 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	1200 x 660 x 657
Peso en kg:	91,2

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

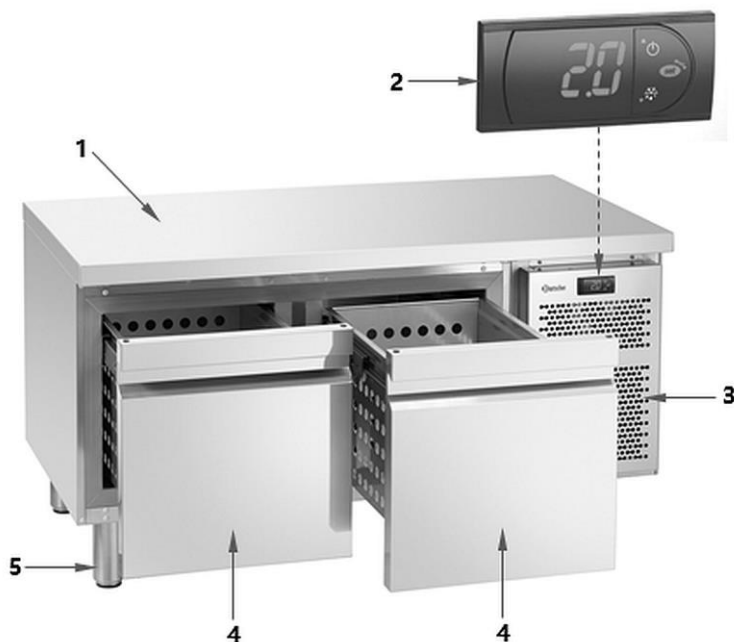
Versión / propiedades

- Refrigeración: por aire circulante
- Cajones refrigerados
- Regulación de la temperatura: en pasos de 1°C
- Termostato
- Control: electrónico
- Pantalla digital
- Interruptor de encendido/apagado
- Evaporación del agua condensada
- Patas de altura ajustable: de 657 mm a 745 mm

4.2 Funciones del aparato

Los alimentos o las comidas preparadas en recipientes adecuados pueden refrigerarse y almacenarse durante un periodo de tiempo determinado a la temperatura adecuada.

4.3 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

1. Carcasa
2. Regulador digital de temperatura
3. Orificios de ventilación
4. Cajón (2x)
5. Pies de altura ajustable (4x)

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

ES

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:

- plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra los orificios de ventilación ubicados en la parte trasera del aparato.
- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos.
- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
- Para instalar el aparato siga los siguientes pasos:
 - Retire el embalaje del aparato, excepto el palé.
 - Levante el aparato con una carretilla elevadora y muévelo al lugar de instalación planificado. Actúe con cuidado para no dañar el aparato. Controle la estabilidad para que el aparato no pierda el equilibrio.
 - No tire ni arrastre el aparato, ya que este puede volcar. Las partes externas o los pies pueden dañarse al mover el aparato de manera inadecuada.
 - Retire el palé tan pronto como el aparato se encuentre en el lugar de instalación planificado.
 - Nivela el aparato enroscando o desenroscando los pies.
 - Finalmente, retire la lámina protectora del aparato.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Tras la conexión eléctrica, compruebe si la tensión de alimentación no se desvía un $\pm 10\%$ del valor nominal indicado en la placa de características durante el funcionamiento de la máquina.
- El cable de alimentación utilizado para la conexión a la red es del tipo H05VV-F; en caso de su sustitución, utilice un cable de iguales o mejores características.
- Al sustituir el cable de alimentación, el conductor de protección debe ser más largo que los conductores activos.
- La sustitución de un cable de alimentación dañado debe ser realizada por un técnico cualificado para evitar posibles riesgos.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 2 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 5 minutos, como mínimo.

ES

5.2 Manejo

Indicaciones para el usuario

- La mesa de refrigeración debe llenarse tan solo después de que en la pantalla digital aparezca un mensaje de que el aparato haya alcanzado la temperatura requerida.
- No coloque alimentos o líquidos calientes ni alimentos sin envase en la mesa con refrigeración.
- Para almacenar alimentos y bebidas deben utilizarse recipientes herméticos, con el fin de proteger el aroma de los alimentos o bebidas y para evitar que los olores se mezclen dentro de la mesa refrigerada.
- Durante el primer llenado o el llenado completo de la mesa refrigerada abra y llene solamente una cámara, para evitar que el aparato vuelque.
- A la hora de colocar los alimentos en la mesa de enfriamiento se debe mantener un espacio suficiente entre las paredes interiores del aparato y los alimentos, con el fin de garantizar libre circulación de aire dentro del aparato.
- Cuantos más alimentos estén en la mesa con refrigeración y cuanto más tiempo la puerta esté abierta, el consumo de energía será mayor.

Instalación y servicio

- Para reducir la pérdida del aire frío, procure que la puerta / los cajones estén abiertos durante el tiempo más corto posible. Además, la puerta / los cajones no deben abrirse con demasiada frecuencia.
- Para evitar olores desagradables dentro de la mesa de enfriamiento, no exceda el periodo de caducidad de los alimentos.

Preparación y puesta en marcha del aparato

1. Antes de usar, limpie el aparato y los accesorios según las indicaciones descritas en el punto 6 **“Limpieza y mantenimiento”**.
2. A continuación, seque el aparato.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
4. Encienda el aparato pulsando durante unos segundos el botón de encendido/apagado del regulador de temperatura.

En la pantalla digital aparece “ON”.

5. Ponga en marcha el aparato (sin productos alimenticios). Tenga en cuenta las indicaciones de las siguientes secciones del manual de instrucciones.
6. Antes del primer uso, el aparato debe alcanzar la temperatura deseada antes de colocar los alimentos en los cajones.

Elementos de control / indicadores

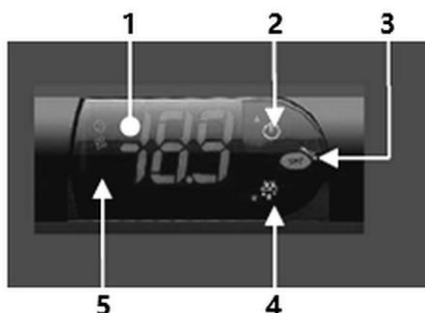


Fig. 2

1. Pantalla digital
2. Botón de ENC./APAG.
3. Botón de funciones SET
4. Botón de descongelación manual
5. Indicadores LED modo de trabajo

2-3-4 – botones para cambiar la temperatura

Funciones

Encendido/apagado del regulador de temperatura

1. Para encender el regulador de temperatura, pulse el botón de ENC./APAG. 

Al pulsar el botón, aparece ON en la pantalla digital.

2. Para apagar el aparato, pulse el botón  durante 3 segundos.

Al apagar, la pantalla digital alterna entre OFF y la temperatura actual.

Configuración de temperatura de funcionamiento

La temperatura ajustada durante la prueba de fábrica se puede visualizar pulsando el botón .

Esta temperatura se muestra durante 5 segundos. Durante este tiempo se la puede cambiar usando ambos botones  y .

Instalación y servicio

Si no se pulsa ninguno de estos botones durante 5 segundos, la pantalla digital vuelve a mostrar la temperatura de la cámara frigorífica.

El usuario puede ajustar la temperatura interna de la cámara frigorífica desde la temperatura máxima hasta la mínima. Se indican en la parte superior de la puerta.

Descongelación

El regulador de temperatura digital controla automáticamente la descongelación del evaporador. El proceso de descongelación se muestra por medio de un diodo LED correspondiente.

Durante la fase de descongelación no se debe cargar ni descargar la cámara frigorífica.

El final del proceso de descongelación es controlado por una sonda correspondiente.

En condiciones de trabajo especialmente difíciles (temperatura y humedad ambiente elevadas, o después de introducir alimentos con alto contenido de humedad), deben realizarse manualmente varias operaciones adicionales de descongelación. Para ello, pulse durante unos segundos el botón .



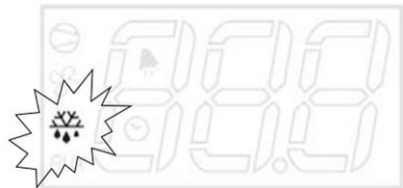
ES

Indicadores LED

En la pantalla digital aparecen los siguientes indicadores LED:



Este indicador LED muestra el estado (encendido o apagado) de
COMPRESORES



Este indicador LED muestra que el proceso de descongelación se está llevando a cabo



Este indicador LED muestra el estado (encendido o apagado) del VENTILADOR



Este indicador LED muestra el estado de prealarma

Apagado del aparato

1. Cuando ya no se utilice el aparato, apáguelo pulsando el botón de Enc./Apag.



En la pantalla digital aparece "OFF".

2. Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

ES

Programación de parámetros

Los parámetros de trabajo que se pueden modificar mediante los botones del regulador de temperatura se dividen en dos grupos: parámetros de uso frecuente (tipo F) y parámetros de configuración (tipo C).

El acceso a los parámetros de configuración está protegido por una contraseña (por defecto = 22) para evitar cambios accidentales o intervenciones no autorizadas

Acceso a los parámetros F:

- Pulse el botón durante más de 3 segundos (silenciando el sonido en caso de alarma). El código de parámetro "PS" (contraseña) aparece en la pantalla digital.
- Cambie los parámetros con los botones y . El indicador LED de la categoría de parámetros aparece en la pantalla digital.
- Pulse el botón para mostrar el valor asociado.
- Aumente o disminuya el valor con los botones y .
- Pulse el botón para guardar temporalmente el nuevo valor y volver al nivel de los parámetros.
- Repita el procedimiento para los parámetros que quedan por modificar.

- Para guardar finalmente los parámetros y salir del procedimiento de modificación, mantenga pulsado durante más de 3 segundos el botón .

Acceso a los parámetros F:

- Pulse el botón  durante más de 3 segundos (silenciando el sonido en caso de alarma). El código de parámetro "PS" (contraseña) aparece en la pantalla digital.
- Seleccione el nivel de contraseña con el botón .
- Con los botones  y  desplácese por los números hasta 22 (contraseña de acceso a parámetros).
- Confirme la contraseña con el botón .
- Cambie los parámetros con los botones  y . El indicador LED de la categoría de parámetros aparece en la pantalla digital.
- Pulse el botón  para mostrar el valor asociado.
- Aumente o disminuya el valor con los botones  y .
- Pulse el botón  para guardar temporalmente el nuevo valor y volver al nivel de los parámetros.
- Repita el procedimiento para los parámetros que quedan por modificar.
- Para guardar finalmente los parámetros y salir del procedimiento de modificación, mantenga pulsado durante más de 3 segundos el botón .

¡RECOMENDACIÓN!

Si no se pulsa ningún botón durante 60 segundos, todos los cambios de parámetros almacenados temporalmente en la RAM se cancelarán y se restaurarán los ajustes anteriores.

Si se interrumpe la alimentación del aparato antes de guardar (pulsando el botón  durante 3 segundos), se perderán todos los cambios de parámetros introducidos y almacenados temporalmente.

6 Limpieza y conservación

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.
- Para limpiar las superficies de acero inoxidable no use lana de hierro ni cepillo de hierro, dado que podrán dejar partículas de hierro en la superficie del aparato que, debido a la oxidación, podrán causar la formación de herrumbre.

ES

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Para remover restos secos use raspador de madera o de plástico o esponja blanda de limpieza.
3. Retire todos los artículos del aparato y guárdelos durante este tiempo en un lugar fresco o en un refrigerador.
4. Limpie los cajones por dentro con agua tibia, un desinfectante adecuado para el contacto con alimentos y un paño o esponja suave.
5. Repase con un paño humedecido con agua limpia.
6. Limpie la encimera, el exterior de la mesa refrigerada y del cajón con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
7. Para finalizar, seque completamente las partes y superficies que se han limpiado con un paño suave.
8. Limpie las cubetas GN con agua caliente y un producto de producto de limpieza suave. Enjuague cuidadosamente con agua limpia y seque a continuación.
9. Si el aparato no se utiliza durante un largo período de tiempo, todas las superficies de acero inoxidable deben cubrirse con una capa protectora utilizando un paño empapado en vaselina y las instalaciones deben ventilarse regularmente.

6.3 Conservación

- Los trabajos extraordinarios de mantenimiento deben ser realizados por personal técnico cualificado y con los equipos de protección individual necesarios.
- Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de protección y seguridad cuando el aparato está encendido.
- El rellenado del refrigerante y la eliminación de las fugas de gas deben ser realizados únicamente por personal que cumpla todos los requisitos de la normativa pertinente del país en el que se utiliza el aparato.
- En el caso de refrigerantes inflamables u otros hidrocarburos, el aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación y el circuito de refrigerante debe limpiarse completamente con gas inerte antes de soldar o realizar otros trabajos que requieran llamas o chispas.
- Si se detecta una situación de peligro, por ejemplo, daños y peligro por piezas con bordes afilados, daños en el aislamiento eléctrico o térmico, el aparato no debe ponerse en marcha ni utilizarse y debe asegurarse lo antes posible, impidiendo el acceso a su entorno si es innecesario.
- Para garantizar un funcionamiento correcto del aparato durante mucho tiempo, las siguientes operaciones han realizarse regularmente por un especialista calificado:
 - limpie el condensador introduciendo con cuidado la boquilla de la aspiradora para muebles tapizados o un pincel de cuerda suave a lo largo de los nervios del condensador;
 - limpie la bandeja de evaporación del condensado;
 - compruebe si los cables eléctricos en los conectores no están sueltos;
 - compruebe el funcionamiento del controlador de temperatura, de la placa de control y de las sondas, si procede;
 - compruebe el funcionamiento del sistema eléctrico.

Intervalos entre los trabajos de mantenimiento

Para garantizar un rendimiento constante del aparato, las comprobaciones indicadas en la tabla siguiente deben realizarse con la frecuencia especificada:

Denominación del tipo	Descripción	Frecuencia
Limpieza normal	Limpieza general del aparato por dentro y por fuera	diariamente
Seguridades mecánicas	Control del estado de las piezas mecánicas externas para detectar deformaciones, aflojamientos o desprendimientos	una vez al mes
Manejo	Compruebe la mecánica Compruebe si hay grietas, deformaciones Compruebe si los tornillos están apretados Compruebe el estado de las pegatinas y los símbolos de peligro/información	una vez al año
Estructura del aparato	Compruebe el apriete de los tornillos, de las fijaciones principales, etc.	una vez al año
Marcado de seguridad	Legibilidad y estado del marcado, etc.	una vez al año
Armario eléctrico de control	Compruebe el estado de los componentes eléctricos y del cableado entre el cuadro eléctrico y los componentes eléctricos	una vez al año
Cable de conexión, clavija, toma de corriente	Compruebe el estado de los componentes (sustituirlos si es necesario)	una vez al año
Inspección general del aparato	Revisión general completa del aparato	cada 10 años

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Fallo	Posible causa	Eliminación
La unidad de refrigeración no se pone en marcha.	El enchufe está insertado de manera incorrecta	Retire el enchufe y vuelva a insertarlo correctamente en la toma de corriente
	Falta de tensión	Compruebe las clavijas, las tomas de corriente, los fusibles y la red eléctrica
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica
	Fin del proceso de descongelación	El aparato se reiniciará tras una pausa de 3 segundos
	Otras causas	Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio
La unidad de refrigeración trabaja continuamente, pero no refrigera suficientemente.	Temp. ambiente excesiva	Ventile el local
	Luz solar directa o fuentes de calor las inmediaciones	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	El aparato se encuentra en la fase de descongelación	Espere a que finalice la etapa de descongelación Compruebe el rendimiento de la refrigeración
	Condensador contaminado	Limpie el condensador
	Los cajones no están lo suficientemente herméticos	Compruebe las juntas
	Insuficiente cantidad del refrigerante	Póngase en contacto con el servicio
	El ventilador del condensador se para	Póngase en contacto con el servicio
	El ventilador del evaporador se para	Póngase en contacto con el servicio

Fallo	Posible causa	Eliminación
El grupo de refrigeración no se apaga	Sonda dañada	Póngase en contacto con el servicio
	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con el servicio
Se forma hielo dentro del evaporador	Tubo de desagüe obstruido	Compruebe la limpieza de la unidad de desagüe, luego retírela y vuelva a colocarla
	El aparato no está nivelado.	Nivele de nuevo el aparato con los pies
	Válvula de gas caliente defectuosa	Póngase en contacto con el servicio
El aparato es ruidoso	Vibraciones constantes Contacto entre el aparato y otros objetos	Mantenga las distancias entre el aparato y otros objetos

Mensaje de error
ES

Problema	Causa	Solución
E0 Error de la sonda de cámara Parpadea "E0" en la pantalla digital y suena un pitido	- Tipo incorrecto de la sonda - Sonda dañada - Conexión incorrecta sonda-cuadro de distribución - Temperatura detectada por la sonda por encima del límite de la sonda de cámara utilizada	Póngase en contacto con el servicio - Compruebe si la sonda de cámara corresponde al tipo NTC - Compruebe si la sonda está en buen estado - Compruebe si la conexión entre el cuadro de distribución y la sonda es correcta - Compruebe si la temperatura en las proximidades de la sonda no supera el límite permitido
E1 Fallo de la sonda del evaporador Parpadea "E1" en la pantalla digital y suena un pitido		
E2 Fallo de la sonda del condensador Parpadea "E2" en la pantalla digital y suena un pitido		

Posibles fallos

Problema		Causa	Solución
E3	Alarma del refrigerante Parpadea “ E3 ” en la pantalla digital y suena un pitido	El sistema de refrigeración no enfría	Póngase en contacto con el servicio
Con	Limpie el condensador. Parpadea “ Con ” en la pantalla digital y suena un pitido	Informe Mantenimiento del condensador	Limpie el condensador. Para restablecer el contador interno, introduzca la contraseña 52 (véase el capítulo "Programación de parámetros")
CHt	Alarma de alta temperatura de condensación Parpadea “ CHt ” en la pantalla digital y suena un pitido	La temperatura del condensador ha superado el límite introducido	Póngase en contacto con el servicio • Ventile el local • Limpie el condensador • Compruebe el correcto funcionamiento de los ventiladores

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.